FRILING FESTIVAL
18.–20.5.2023



Festival
für Klezmer,
jiddische und
osteuropäische Musik

Neudorf b. Ilz
Stmk/AT

STYRIAN
KLEZMORE

Friling
2023

LOCATIONS

Seminarräume Fam. Reichl
Neudorf 41, 8262 Ilz

Kulturhaus Ilz
Ilz 2, 8262 Ilz

Dorfhof Markt Hartmannsdorf
Hauptstraße 25, 8311 Markt Hartmannsdorf

STYRIAN KLEZMORE

Kulturverein zur Förderung von Klezmer, Jiddischer, Ost- und südosteuropäischer Musik und Kultur
Ruckerlberggürtel 16/1, 8010 Graz
www.styrianklezmore.at ZVR-NR: 1712377126

Willkommen im Friling!

Der Frühling der jiddischen Musik und Kultur blüht weiter – das Friling Festival geht nämlich ins zweite Jahr! Auch heuer freuen wir uns, euch bei unserem mehrtägigen Festival in Neudorf bei Ilz willkommen zu heißen, bei dem wir uns intensiv mit dieser vielfältigen Musiktradition auseinandersetzen. Jiddisch ist alles andere als passé, altmodisch oder ausgestorben. Denn diese Jahrtausende alte Sprache und deren Musik hat so viel zu bieten – für jung und alt, Profi oder Amateur, jüdisch oder nicht-jüdisch. Im Friling Festival schaffen wir einen Raum, in dem sich jiddische Musik als lebendige Tradition weiterentwickeln kann. So wird das Friling Festival auch zu einem interkulturellen Dialog-Projekt, in dem jüdische Kultur über musikalische Wege erlebbar wird.



© Erika Kapin

Esther Wratschko & Isabel Frey
Kulturverein Friling

Die Vögel zwitschern, die Sonne scheint und alles beginnt zu blühen und zu wachsen – die Aufbruchsstimmung ist in vollem Gange. Als Kulturverein haben wir uns einem facettenreichen und spannenden Thema verschrieben: Klezmore – Musik aus Ost- und Südosteuropa, Klezmer, jiddische Musik und eben auch ein bisschen mehr. Auch heuer wollen wir beim Friling Festival gemeinsam mit dem Kulturverein Friling und einigen internationalen Spezialist:innen einmal mehr für zwei Tage in die intensive und bezaubernde Stimmung dieser Musik und Kultur eintauchen. Wir freuen uns schon jetzt, euch bei der zweiten Ausgabe unseres Festivals in der schönen Oststeiermark begrüßen zu dürfen!



© Gisella Vivar

Moritz Weiß
Styrian Klezmore

PROGRAMM

DO, 18. MAI 2023

18.00h CHECK-IN & OFFIZIELLE BEGRÜSSUNG
Neudorf b. Ilz

20.00h ERÖFFNUNGSKONZERT
Styrian Klezmore Orchestra ft. Dozent:innen
Dorfhof Markt Hartmannsdorf

FR, 19. MAI 2023

10.00 – 11.30h
Klezmertonleitern und Lernen nach Gehör DAWID
Jiddische Modi erkennen und Klezmer Tunes lernen
Klezmer-Fidl LOWENSTEIN
Wie können wir die Geige jiddisch singen, sprechen und tanzen lassen?
Klezmer-Begleitung FARRELL
Groove, Fills und Begleitung von Khosidl & Freylakh

12.00 – 13.30h
Klezmer-Repertoire aus alten Quellen DAWID & FARRELL
Lernen aus Feldaufnahmen der originalen Klezmorim
Jam Session Survival Training LOWENSTEIN
Wie können wir uns in einer Jamsession orientieren – über Repertoire und unser Gehör!
Lieder von Arkady Gendler KUNDISH
Repertoire von einem der wichtigsten Sänger und Schreiber von jiddischen Liedern des 20. & 21. Jahrhunderts

16.00 – 17.30h
Klez Rep Class 1 DAWID & LOWENSTEIN
Die wichtigste Grundvoraussetzung des Klezmerspiels ist – Repertoire! Und Band-Interaktion nehmen wir am Weg gleich mit!
Ven ikh tants! 1 KUNDISH
Melodien aus Tanzsälen von Odessa, New York & Berlin

20.00h
Tish-Nigun Singen SARAH LARSSON & SARINA PARTRIDGE
Eine wichtige jiddische Tradition ist der Tish-Nigun zu Shabbes. Unsere Artists-in-Residence aus den USA führen durch einen Abend mit gemeinsamen Nigunim (Melodien ohne Text) und Liedersingen – Lomir zingen, shpiln un tantsn!

SA, 20. MAI 2023

10.00 - 11.30h
Klezmer-Verzierungen für Blasinstrumente DAWID
Ein Crash-Course durch Ornamente und Techniken, die zum typischen Klezmerklang gehören
Fidl-Repertoire LOWENSTEIN
Fidl-spezifisches Repertoire und Technik anhand von alter und neuer Aufnahmen und Transkriptionen
Klezmer-Begleitung FARRELL
Groove, Fills und Begleitung von Zhok & Bulgar

12.00 - 13.30h
Melodische Variation DAWID
Klezmer lebt davon, dass eine Melodie nie zweimal gleich gespielt wird – Tipps und Tricks fürs Variieren
Drauf los spielen – nach Gehör! LOWENSTEIN
Techniken und Fähigkeiten der oralen Tradition anhand von Juwelen des Klezmerfundus
Zingt ale tsuzamen! KUNDISH & FARRELL
Lieder an die Gemeinsamkeit – für alle interessierten Sänger:innen und Instrumentalist:innen

16.00 - 17.30h
Klez Rep Class 2 DAWID & LOWENSTEIN
Die wichtigste Grundvoraussetzung des Klezmerspiels ist – Repertoire! Und Band-Interaktion nehmen wir am Weg gleich mit!
Ven ikh tants! 2 KUNDISH
Melodien aus Tanzsälen von Odessa, New York & Berlin

20.00h ÖFFENTLICHER ABSCHLUSSABEND
Kulturhaus Ilz Der große Abschlussabend des Friling Festivals wird eingeleitet von Darbietungen der Teilnehmer:innen und geht nahtlos in eine fetzige Jamsession über. Seid dabei, un lomir shpiln un zingen!

PLUS SPANNENDES RAHMENPROGRAMM!

DOZENT:INNEN

ANNA LOWENSTEIN ist Klezmergeigerin aus London. Seit über 10 Jahren setzt sie sich intensiv mit Klezmer auseinander und hat international von den führenden Klezmer-Performer:innen und Lehrer:innen gelernt. Lowenstein ist eine gefragte Musikerin und Lehrende für Klezmer-„Fidl“ und unterrichtet regelmäßig bei Festivals wie Klezfest London und Kleznorth. Sie ist Gründungsmitglied des Loshn Klezmer Trio mit der Klarinettistin Susi Evans und dem Cimbalon-Virtuosen János Kállai. Lowenstein trat 2021 als Geigerin im europäischen Debut von Paula Vogels preisgekröntem Stück „Indecent“ in The Menier Chocolate Factory auf. Die Aufführungen wurden von der Kritik hochgelobt. Aktuell ist Lowenstein Stipendiatin von Asylum Arts und dem Arts Council England, um ihr Soloalbum zu entwickeln, welches Eigenkompositionen enthalten wird, die auf der Auseinandersetzung mit der jüdischen Identität ihrer Heimat, Stamford Hill, aufbauen werden.



© Rah Petherbridge

www.annalowenstein.com

CHRISTIAN DAWID (Berlin) ist ein vielgereister und international gefragter Klarinettist. Er ist klassisch geschult, hat zwischen Jazz und alpiner Blasmusik dutzende von Stilistiken aufgesogen und dargeboten und sich auf jiddische und osteuropäische Volksmusik spezialisiert. Er leitet das Trio Yas und die ukrainische Hipster-Brassband Konsonans Retro und hat zahlreiche internationale Bühnen mit Künstlern wie Boban Markovic, Frank London, Socalled u.a. bespielt. Dawid ist ein gefragter Dozent für jiddische Musik und unterrichtete auf vielen internationalen Festivals und Seminaren, wie z.B. beim Yiddish Summer Weimar, bei KlezKanada und KlezKamp oder in St. Petersburg, Paris, London, Helsinki, Safed, Sao Paulo, Buenos Aires oder Krakow.



© Shendl Copitman

www.christiandawid.com

SVETLANA KUNDISH, geboren in der Ukraine und aufgewachsen in Israel, ist eine in Berlin lebende Sängerin und Kantorin. Sie studierte klassichen Gesang unter Ella Akritova und lernte jiddisches Lied bei Nechama Lifshitz in Israel. Darauffolgend studierte sie Gesang bei Yuri Kokozey am Prayner Konservatorium in Wien. 2012 begann Kundish ihre Ausbildung zur Kantorin am Abraham Geiger Kolleg in Berlin, die sie 2017 abschloss. Seit März 2017 ist sie Kantorin der jüdischen Gemeinde Braunschweig, was sie zur ersten weiblichen Kantorin in der Geschichte der jüdischen Gemeinden Niedersachsens macht. Kundish tritt regelmäßig mit Patrick Farrell, Alan Bern, Voices of Ashkenaz, dem Trickster Orchestra und Regalim Kapelye und anderen renommierten Ensembles als Solistin auf, so auch als Teil von Frank Londons “Ghetto Songs” Projekt in der Elbphilharmonie Hamburg. Kundish ist regelmäßig Dozentin beim Yiddish Summer Weimar und hat bei zahlreichen Festivals in Europa gesungen und unterrichtet, z.B. bei Shtetl Neukölln, Klezmore Wien, Lviv-KlezFest, Bonner Klezmer Tage, Yiddish Berlin und anderen.



© Michael Bezman

PATRICK FARRELL ist Akkordeonist, Komponist und Bandleader aus den USA und lebt in Berlin. Zu seinen aktuellen Projekten zählen neu komponierte jiddische Liederduette mit der Sängerin Sveta Kundish, und das Kammervolksensemble Ljova and the Kontraband aus New York City. Zu den früheren Projekten gehören das berühmte avantgardistische Klezmer-Ensemble Yiddish Art Trio, einzigartige und ungewöhnliche Duette mit dem New Yorker Trompeter Ben Holmes und die gefeierte und beliebte Stagger Back Brass Band. Farrell hat auf Dutzenden von Aufnahmen aus vielen verschiedenen Musikgenres mitgewirkt, darunter mit Yo-Yo Ma and the Silk Road Ensemble, Adrienne Cooper und Never Enough Hope. Er hat Akkordeon in Mazedonien, Serbien, Deutschland und Rumänien studiert und in Clubs, Konzertsälen, Straßen und Serenaden in ganz Nordamerika und Europa gespielt.



© George Baier

www.pattysounds.com

Eröffnungskonzert

Styrian Klezmore Orchestra

featuring

Anna Lowenstein
Violine

Svetlana Kundish
Gesang

Patrick Farrell
Akkordeon

Christian Dawid
Klarinette, Saxophon



© Reithofer Media

STYRIAN KLEZMORE ORCHESTRA

Klezmer und Balkan – das ist vieles, nur keine musikalische und kulturelle Einbahnstraße. Zwei Universen, deren Klangreichtum, deren Möglichkeiten und deren Spirit bis in die feinsten Details ausgelotet wird – vom Styrian Klezmore Orchestra, das im Jahr 2021 von Ivan Trenev & Moritz Weiß gegründet wurde. Ein Orchester mit individuellen Herangehensweisen an Musik, mit Menschen, die sich alles andere als stromlinienförig einer Stilistik unterwerfen. Sie alle tragen zum Stil- und Kulturpluralismus des Styrian Klezmore Orchestra bei: mit rhythmisch gefinkelten Melodien aus dem Balkanraum, mit opulent instrumentierten Eigenkompositionen, mit Volksliedern aus dem jüdischen Kulturkreis.

Ivan Trenev Akkordeon & Leitung
Bianca Miličević Violine
Jasmin Gamsjäger Violine
Romana Rabić Violine
Anna Tropper Violine
Mirjana Domazetova Violine
Albin Krieger Violine
Sophie Stocker Cello
Johannes Plechinger Trompete
Simon Kintopp Posaune
Tobias Steinrück Kontrabass
Lukas Kleemair Schlagzeug

DORFHOF MARKT HARTMANNSDORF

HAUPTSTRASSE 25, 8311 MARKT HARTMANNSDORF

19.15H EINLASS | 20.00H BEGINN

KARTEN: € 20,- VVK / € 25,- AK *

erhältlich bei Trafik Stengg M. H., Raiffeisenbank M.H., Oe-ticket oder über das Friling Festival 2023

* Der Eintritt für das Eröffnungskonzert ist für alle Kursteilnehmer:innen in der Workshop-Gebühr inkludiert.

KULTUR MARKT HARTMANNSDORF

Eine Veranstaltung gemeinsam mit dem Kulturmarkt Hartmannsdorf
www.kulturmarkthartmannsdorf.com

LISTEN TO THE STYRIAN KLEZMORE ORCHESTRA →

Session Probe

im Musikgymnasium Dreichhackengasse Graz

von 19-22h

Di. 07. März
Di. 18. April
Di. 02. Mai
Di. 06. Juni
Di. 17. Oktober
Di. 21. November
Di. 05. Dezember

offene Workshop-Proben mit
Moritz Weiß, Ivan Trenev & Gästen

Styrian Klezmore Session

im Babenbergerhof Graz

Di. 25. April mit Angelika Hudler (Violine) & Momir Marijokovic (Akkordeon)

Di. 24. Oktober mit Sandy Lopicic (Klavier) & Friends

weitere Infos: education@styrianklezmore.at



weltmusik &
interkultureller diskurs

folk.art festival

»IN BEWEGUNG«

1.–22.OKTOBER
2023 » GRAZ

TICKETS
ERHÄLTLICH
UNTER
folkart.at

ABSCHLUSSGALA MIT DEM
STYRIAN KLEZMORE ORCHESTRA U.V.M

LABOR Dr.Tiran | MEDIZINISCH DIAGNOSTISCHES LABOR



WORKSHOP GEBÜHR

2 TAGE: € 130,- / € 90,- *
1 TAG: € 80,- / € 55,- *
(inkl. Snacks, Getränke und Eintritt Konzert)

* Ermäßigung für Studierende und Schüler:innen bis zum 27. Lebensjahr

Anreise & Unterkunft sind von den Kursteilnehmer:innen selbst zu organisieren. Gerne stehen wir unterstützend zur Verfügung.

ERÖFFNUNGSKONZERT

Styrian Klezmore Orchestra ft. Dozent:innen
18. Mai 2023 Dorfhof Markt Hartmannsdorf
Karten: € 20,- *VVK* | € 25,- *AK*
erhältlich bei Trafik Stengg M. H., Raiffeisenbank M.H., Oe-ticket oder über das Friling Festival 2023

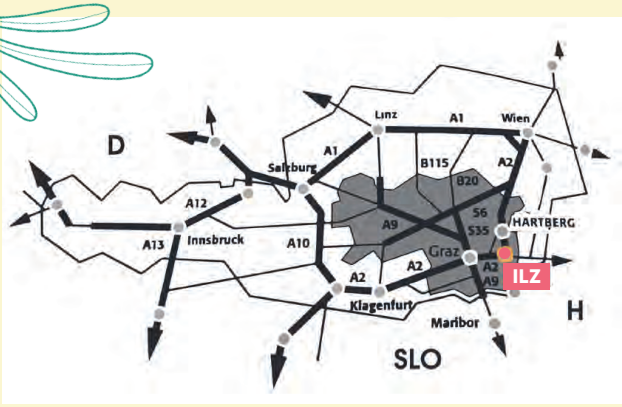
KONTAKT & ANMELDUNG

frilingfestival@styrianklezmore.at

ANMELDEFRIST

Mo, 8. Mai 2023

→ **DIREKT ZUM ANMELDEFORMULAR!**



Ein Projekt des Kulturvereins Friling & Styrian Klezmore
mit freundlicher Unterstützung von:

HÄMOSAN · ZukunftsFonds der Republik Österreich · Das Land Steiermark – Kultur, Europa, Sport · Marktgemeinde ILZ · Kulturmarkt Hartmannsdorf